



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 0 4 1 2 8 2 1 1

SPOMLADANSKI ROK

Višja raven
Š P A N Š Č I N A
Izpitna pola 1

A: Bralno razumevanje
B: Poznavanje in raba jezika

Ponedeljek, 7. junij 2004 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno dodatno gradivo in pripomočki: kandidat prinese s seboj nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi štiri ocenjevalne obrazce (dva 1A in dva 1B).*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila. Ne izpuščajte ničesar!

Ne obračajte strani in ne začenjajte reševati nalog, dokler Vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Naloge, pisane z navadnim svinčnikom, se točkujejo z nič (0) točkami.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalne obrazce).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut: 40 minut za del A in 40 minut za del B. Nadzorni učitelj Vas bo opozoril, kdaj lahko začnete reševati del B. Vračanje k delu A ni priporočljivo. Izpitna pola vsebuje tri naloge v delu A in štiri naloge v delu B. Številka v oklepaju pomeni točkovno vrednost naloge.

Odgovore z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, odgovor prečrtajte in napišite na novo. Nečitljive rešitve in nejasni popravki se točkujejo z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje sposobnosti.

Želimo Vam veliko uspeha.

Ta pola ima 16 strani, od tega 3 prazne.

A: BRALNO RAZUMEVANJE (Čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

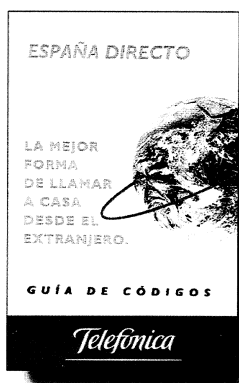
Lea atentamente el siguiente texto y responda en frases cortas a las preguntas.

Pozorno preberite naslednje besedilo in na kratko odgovorite na vprašanja.



España Directo. Para poder sobrevivir en cualquier parte del mundo.

Ahora viajar al extranjero no supone ningún problema. Porque con **España Directo**, tu llamada es atendida en castellano y puedes hacerla desde cualquier teléfono, a **cobro revertido**, con tu **Tarjeta Personal** o con la nueva **Tarjeta Prepago España Directo** que puedes comprar en tiendas Telefónica,



El Corte Inglés y otros distribuidores autorizados. Además, **España Directo** es la forma económica de llamar desde el extranjero porque todas las llamadas tienen el mismo precio a cualquier hora y día de la semana. Un servicio así sólo podía ofrecértelo Telefónica.

Infórmate en el 025.

1. ¿Qué servicio ofrece **España Directo** durante un viaje?

(1)

2. ¿En qué lugares podemos disfrutar de **España Directo**?

(1)

3. ¿Con qué medio se realiza el servicio **España Directo**?

a) _____

b) _____

(2)

4. ¿Dónde podemos conseguir la **Tarjeta Prepago**?

a) _____

b) _____

c) _____

(3)

5. ¿Por qué conviene usar **España Directo**?

(1)

(8)

NALOGA 2

Lea atentamente el siguiente texto y responda en frases cortas a las preguntas.

Pozorno preberite naslednje besedilo in na kratko odgovorite na vprašanja.

TOPICAL SPANISH

Por Jordi Ortega

Muchos de los turistas que vienen a España, no llegan sólo con algunos tópicos en la mente, sino que ¡van físicamente montados encima de ellos! Hay una agencia de viajes en Francia y sus autocares son inmensas postales que tienen pintada en la carrocería los tópicos de nuestro folclore, aunque están extrañamente deformados: toreros con botas camperas y sombrero mejicano, las bailadoras de flamenco son negras y visten con ropa de samba. No es por ignorancia. Al contrario: sabio y puro marketing.

Aparte de los tópicos deformados, una vez aquí, nuestros 30 millones anuales de turistas »de sol y de playa« se encuentran con una segunda clase de rarezas: los tópicos prefabricados.

El primero es la sangría de garrafa, muy habitual no sólo en los bares de playa con precios sospechosamente altos sino también en los hoteles. Presentada con gran éxito en el salón *Alimentaria 2000* de Barcelona, el litro de esta sangría le cuesta al hotelero 150 pesetas. La jarra se vende al turista de Europa del Este por 1.000 ptas. Un camarero confiesa el truco de magia: »Añadiéndole un poco de Fanta y de licor, se le da alegría al asunto.«

Otra estrella de nuestra cocina tradicional modernizada gracias a la tecnología de lo barato es la paella precocinada, lista en diez minutos



gracias a los poderes del microondas. El colmo es tomarse una en la puerta del Parque Güell o en las Ramblas, cuando hay menús de mil pelas que la incluyen recién hecha como primer plato. Pero claro, hay que tener suerte y encontrar estos barecillos que no suelen estar en las calles principales.

Pero no todos los turistas tienen una obsesión tan fuerte por no perderse nada de nuestro *ranking* de verdaderos »tópicos spanish«. Estos turistas van en busca de su propia comida y de su propia música amenazando la super-vivencia de nuestras cosas más propias: simplemente no les interesan. Es bien conocida la afición, por ejemplo, de algunos ingleses y daneses de venir a España en busca de sus propios pubs.

(VIR: Texto adaptado de <http://www.portalmix.com/>)

1. ¿Dónde ha dibujado los tópicos españoles la agencia de viajes de Francia?

2. ¿Por qué han dibujado a los toreros españoles con los sombreros mejicanos?

3. ¿Dónde se vende la sangría, según el texto?

4. ¿Con qué algunos camareros mezclan la sangría barata?

5. ¿Cuál es la ventaja de la paella precocinada?

6. ¿Dónde puede encontrar el turista una paella tradicional?

7. Según el texto leído, ¿por qué algunos turistas en España comen los platos de su país?

NALOGA 3

Lea atentamente las dos columnas. Luego organice la entrevista con la escritora mexicana Laura Esquivel relacionando las preguntas con las respuestas. Las preguntas están en el orden correcto. Escriba la solución en los espacios al pie del texto.

Pozorno preberite oba stolpca in nato uredite intervju z mehiško pisateljico Lauro Esquivel tako, da boste vprašanjem prvega stolpca našli ustrezne odgovore v drugem stolpcu. Vprašanja so v pravilnem vrstnem redu. Rešitve (pare) vpišite v označene prostore na koncu besedila.

»Ya nadie habla del amor«



1. ¿A qué se refiere cuando habla de crisis de valores?
2. ¿Es posible revolucionar al mundo con un libro de recetas de cocina como lo es *Como agua para el chocolate*?
3. ¿Y por qué esa búsqueda del amor en la cocina?
4. Hay gente que, después de haber leído su novela, ha llegado a escribir que la cocina es el segundo útero* de la mujer.
5. ¿Sensualidad también?
6. Usted pertenece a una generación que se quiso comer el mundo: la gente del 68.
7. ¿Dónde empieza realmente la crisis que usted denuncia constantemente?
8. Laura: estamos en un nuevo milenio. ¿Saldrá el mundo de su actual pesimismo?

* ÚTERO = órgano de la hembra de los mamíferos dentro del cual se desarrolla el feto

- A** Es tan fuerte el desarrollo económico que vivimos en este siglo que parece que la única actividad que merece la pena realizar es ganar el dinero. Hay infinidad de gente que siente lo mismo y quiere salvar valores que están perdidos. No es posible que se siga destruyendo ecológicamente un planeta por motivos económicos. Tampoco que haya guerras por causas igualmente económicas. Es necesario establecer de nuevo una relación de respeto por la vida, por la creación.
- B** Yo soy muy optimista y creo que viene una nueva revolución que tiene que ver con el mundo íntimo. Sólo una pareja consciente puede crear un nuevo hombre. Hemos cometido errores como dejar la educación de nuestros hijos en manos del Estado y la televisión por estar muy ocupados trabajando y produciendo. La nueva sociedad que se avecina va a dar la misma importancia a la reproducción que a la producción. También a la razón y la emoción. La gente está ya reaccionando.
- C** La cocina es para mí un lugar extraordinariamente importante porque se trata de un maravilloso laboratorio de alquimia al que tenemos que ver con otros ojos. Yo quise recuperar desde ahí el amor porque la cocina no es un lugar donde se esté perdiendo el tiempo. En la cocina no se gana dinero, pero sí se está nutriendo el alma.
- D** Yo tenía entonces 18 años y con esa edad estaba convencida de que se podía cambiar la sociedad. Fueron unos años después, ya casada y con una hija recién nacida, cuando descubrí que no era un castigo estar en casa. En ese momento es cuando yo empecé a sentirme como un ser humano porque lo que quería es alimentar a mi hija igual que yo me había alimentado. Y de pronto me di cuenta que mi hija prefería los dibujos animados y que algo estaba pasando. Todo esto empezó a llenarme de interrogantes, entre ellos dónde había estado la ruptura y qué sociedad estábamos formando.
- E** Toda esta crisis viene de que tomamos un camino equivocado. La gente de mi generación creía que los cambios se iban a dar en el mundo público. Por eso todos teníamos que dejar nuestros hogares e incorporarnos a las luchas colectivas. Creíamos que en cuanto lográramos cambiar el sistema iba a surgir el nuevo hombre y la felicidad. Y estamos en el nuevo siglo y ningún movimiento colectivo ha hecho surgir al nuevo hombre.
- F** Yo nunca dije eso, pero no es ninguna barbaridad decir que la cocina es por un lado creadora de vida y que por otro es placer.
- G** Por supuesto que sí. Además estoy convencida de que se altera el rol sexual de la pareja durante la actividad culinaria porque el hombre se convierte en el ser pasivo y la mujer en el activo.
- H** Claro que sí. La cocina es uno de los lugares que más se han despreciado en este siglo. Estaba tan despreciada como el folletín y la emoción, a los que yo he querido también salvar.

(VIR: Texto adaptado de *El País del Domingo*)

Soluciones:

1	2	3	4	5	6	7	8

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

Lea el siguiente texto y ponga los verbos entre paréntesis en forma adecuada del pasado.

Preberite naslednje besedilo in postavite glagole v oklepaju v ustrezno obliko preteklika.

Don Desastre

Era una mañana bastante agradable. El sol estaba alto en el cielo. Los pájaros

(1-cantar) _____ en los árboles. Pero en una casa bastante sucia, en medio

del campo, alguien (2-estar) _____ todavía dormido. Su despertador

(3-sonar) _____. Don Desastre se despertó y estiró un brazo para parar el despertador y lo tiró al suelo.

»¡Mierda!« dijo. »Es el tercer despertador que (4-romper, yo) _____ en esta semana.«

(5-Salir, él) _____ de la cama y (6-poner) _____ la radio. (7-Quedarse) _____ con el mando en la mano.

»Lo primero es lo primero« dijo y (8-irse) _____ al baño. Mientras (9-lavarse) _____, resbaló con el jabón y, no se sabe cómo,

(10-dar) _____ un salto mortal y (11-atterizar) _____ de cabeza en el cesto de la ropa.

Don Desastre, como podéis adivinar, era una persona bastante desastrosa.

(VIR: Texto adaptado de *Don Desastre* de Roger Hargreaves)

(11)

NALOGA 2

Seleccione la palabra que convenga al contexto y complete el texto. Las palabras ya están en la forma gramatical adecuada.

V prazne prostore vpišite posamezne besede, ki najbolj ustrezajo kontekstu besedila. Besede so podane v pravilni slovnični obliki.

FALTA	ADAPTARSE	SALUDAR
FORMA	SUAVE	SE RELACIONA
FIRME	SE CONSIDERA	



EL SALUDO

Casi todas las sociedades practican alguna _____ (1) de saludo. No saludar _____ (2) una _____ (3) de educación. Para poder _____ (4) mejor a una sociedad, es aconsejable conocer su manera de saludarse. Los esquimales se saludan frotándose la nariz, los indios elevan la palma de la mano derecha, los japoneses con una _____ (5) inclinación de la cabeza, los rusos se dan un beso en los labios. En la sociedad occidental lo más frecuente es dar la mano, que debe ser breve y _____ (6). Dar la mano débilmente _____ (7) con el fallo de espontaneidad o fragilidad de carácter. También se suele _____ (8) dando dos besos en las mejillas.

(VIR: Texto adaptado *Cambio 16*)

(8)

NALOGA 3

Mire los dibujos y piense bien en las situaciones posibles. Ud. tiene que reaccionar en forma de DESEOS.

Para poder resolver la tarea con más facilidad se le describen las situaciones dadas.

Pozorno si oglejte slike in razmislite o možnih situacijah. Nalogo izpolnite tako, da izrazite ŽELJO.
Za lažje reševanje naloge je vsaka situacija opisana.

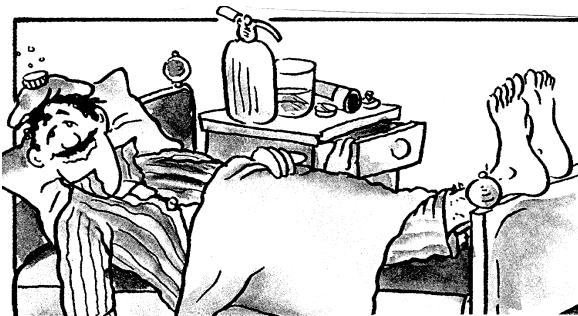


SITUACIÓN N°1:

(2)

Esta pareja acaba de casarse.

¿Qué les desea Ud.?:



SITUACIÓN N°2:

(2)

Este señor se encuentra muy mal.

¿Qué le desea Ud.?:



SITUACIÓN N°3:

(2)

Juanita ha dado a luz a su primer hijo.

¿Qué le desea Ud.?:



SITUACIÓN N°4:

(2)

Carmen se va de viaje.

¿Qué le desea Ud.?:



SITUACIÓN N°5:

(2)

Los señores Pérez están a punto de comer.

¿Qué les desea Ud.?:

(10)

NALOGA 4

Complete el texto siguiente eligiendo para cada uno de los huecos una de las cuatro opciones que se le ofrecen. Encierre en un círculo la opción elegida.

Dopolnite naslednje besedilo tako, da za vsako prazno mesto izmed štirih možnih rešitev izberete pravilno in jo obkrožite.

EL METRO EN MADRID

El metro un medio de transporte

__1__ de España, Madrid, tiene más de 4 millones de habitantes. Todos ellos y también las personas que visitan la ciudad, tienen que viajar por Madrid en coche, en autobús o en metro.

Por los túneles del Metro madrileño pasan todos los días muchos trenes para __2__ a los pasajeros de una estación a __3__.

La historia del Metro madrileño

En 1917 se excava la primera línea del Metro: es un túnel de 4 kilómetros que va de __4__ estación del Sol a Cuatro Caminos. __5__ se han construido nuevas líneas, nuevas estaciones, nuevos trenes __6__ unir las zonas más importantes de la ciudad.

¿Cómo funciona el Metro?

Los trenes del Metro tienen un motor fuerte y alimentado por electricidad. La electricidad es una energía económica: __7__ los trenes no cuestan mucho. Además no hay contaminación del aire en los túneles del Metro __8__ los motores eléctricos de los trenes son limpios: no sueltan humo como lo hacen los coches o los autobuses.

Cada tren tiene un conductor que lo conduce, controla la __9__, abre y cierra las puertas para los viajeros.

Las horas de trabajo del Metro

Todos los días los trenes del Metro funcionan más de 18 horas. __10__ terminar su trabajo a la una de la noche, los trenes van a una estación de servicio donde muchos técnicos los __11__. Entretanto otras personas trabajan para limpiar los trenes y las estaciones del Metro. Luego cuando amanece el nuevo día, los trenes pueden transportar de nuevo a los viajeros a sus destinos.

El Metro y el futuro

La historia del Metro no termina aquí: el Metro tiene un ayer, un hoy y un mañana. Pero ¿cómo es el futuro del Metro? No lo podemos __12__. Lo que sí sabemos todos es que el Metro madrileño es un medio de transporte importante para el futuro de esta ciudad.

- | | |
|---|--|
| 1. a) El país
b) El sitio
c) La capital
d) El capital | 7. a) aunque
b) porque
c) cuando
d) por eso |
| 2. a) traer
b) llevar
c) venir
d) ir | 8. a) aunque
b) porque
c) pero
d) por eso |
| 3. a) otro
b) una otra
c) la otra
d) otra | 9. a) velocidad
b) viveza
c) lentitud
d) prisa |
| 4. a) una
b) /
c) la
d) el | 10. a) De
b) Al
c) A
d) Hasta |
| 5. a) Luego
b) Desde luego
c) Después de
d) Por lo tanto | 11. a) reconocen
b) sirven
c) corrigen
d) revisan |
| 6. a) de
b) para
c) con
d) a | 12. a) adivinar
b) conseguir
c) hacer
d) atribuir |

PRAZNA STRAN

PRAZNA STRAN

PRAZNA STRAN